

مرسوم رقم 69 لسنة 2024

بالموافقة على اتفاقية التعاون

بين دولة الكويت وجمهورية بئرو في مجال الثقافة والفنون

- بعد الاطلاع على الدستور،
- وبناء على عرض وزير الخارجية،
- وبعد موافقة مجلس الوزراء،

رسمياً بالآتي

مادة أولى

الموافقة على اتفاقية التعاون بين دولة الكويت وجمهورية بئرو، في مجال الثقافة والفنون والموقعة في مدينة الكويت بتاريخ 23 نوفمبر 2023م، والمرفقة بتوصيتها لهذا المرسوم.

مادة ثانية

على الوزراء - كل فيما يخصه - تنفيذ هذا المرسوم، وعلى رئيس مجلس الوزراء إبلاغه إلى مجلس الأمة، ويعمل به من تاريخ نشره بالجريدة الرسمية.

أمير الكويت

مشعل الأحمد الجابر الصباح

رئيس مجلس الوزراء

د. محمد صباح سالم الصباح

وزير الخارجية

عبدالله علي عبدالله الجحا

صدر بقصر السيف في: 7 شوال 1445 هـ الموافق: 16 أبريل 2024 م

اتفاقية التعاون بين دولة الكويت وجمهورية بئرو في مجال الثقافة والفنون

إن دولة الكويت وجمهورية بئرو، المشار إليهما فيما يلي بـ "الطرفين" رغبة منهما في إقامة وتطوير التعاون في مجال الثقافة والفنون وتشجيع تبادل الأنشطة والاتفاقيات الثقافية التي تراعي التنوع الثقافي والتعبير عن شعوبها، وفقاً لأنظمة وأعراف كلا الطرفين.

قد اتفقتا على ما يلي:

المادة (1)

يتعهد الطرفان بتنفيذ التعاون في مجال الثقافة والفنون.

المادة (2)

يعمل الطرفان على تعزيز التفاهم المتبادل والسعي للحفاظ على هويتهم الثقافية ودعم تدينتهما والتعرف على الفن والثقافة والتعبيرات الثقافية لشعبيهما، من خلال تبادل الزيارات والأنشطة في مجال الثقافة والفن.

المادة (3)

يعمل الطرفان على تعزيز الاتصالات المباشرة بينهما في مجال الأدب والفنون والترجمة والسينما والمسرح المعمارية والمناخف والممتلكات الثقافية المنقولة التي تشكل جزءاً من التراث الثقافي لكلا الطرفين والمكتبات والمحفوظات والجوانب الثقافية الأخرى.

المادة (4)

يشجع الطرفان مشاركة الوفود والضيوف في معارض الكتب التي تقام في إقليسيهما.

وسيمت الاتفاق على التفاصيل عبر القنوات الرسمية.

المادة (5)

يعمل الطرفان على تعزيز مشاركة الفنانين والخبراء في مجال الفنون في المهرجانات والمسابقات والفعاليات والمعارض والمؤتمرات والندوات والدورات التدريبية وأي حدث ثقافي آخر في أراضي كل منهما.

المادة (6)

يشجع الطرفان تبادل المواد السمعية والبصرية والإذاعية الخاصة بالبرامج التعليمية والفعاليات الثقافية للأطفال والناشئة.

المادة (7)

يعمل الطرفان على تشجيع زيارات الفرق المسرحية وكذلك زيارات الطلاب والأكاديميين في مجال المسرح.

المادة (8)

يعمل الطرفان على تشجيع زيارات الفرق الموسيقية والفلكلورية وكذلك زيارات الفنانين والعلماء في مجال الموسيقى والفولكلور.

المادة (9)

يشجع الطرفان تبادل الأكاديميين والباحثين في مجالات الترميم والحفظ والتوثيق وإدارة المجموعات والمجالات الأخرى المتعلقة بالمناخف والمكتبات، والتي سيتم تنظيمها من خلال الشاور بين الطرفين. كما يجب عليهما تبادل الحرات في مجال البحث عن طريق إيفاد الخبراء.

المادة (10)

يتبادل الطرفان التكنولوجيا والمطبوعات العلمية الجديدة في مجال التراث الشعبي والأدب والفنون والترجمة والسينما والعمارة والمناخف والمكتبات والمحفوظات وغيرها من المجالات الثقافية.

المادة (11)

يعمل الطرفان على تشجيع تبادل الحرات الثقافية والفنية وتوفير الكتب والدوريات والمكتبات والمواد السمعية والبصرية التي تتشرفها

المؤسسات الثقافية المختلفة والمكتبات الوصلية وتسهيل التعريف بتاريخ وثقافة وتقاليد كلا الطرفين من أجل إنشاء أساس للتعاون المتبادل.

المادة (12)

يشجع الطرفان تبادل الإنتاج الأدبي.

المادة (13)

يشجع كل طرف إقامة الأسابيع الثقافية للطرف الآخر. وسيمت الاتفاق على التفاصيل عبر القنوات الرسمية.

المادة (14)

إن شروط تبادل المواد في اتفاقيات محددة، يجب أن تتعكس من خلال التوقيع عليها من قبل الجهات المختصة لدى كل طرف.

المادة (15)

أي نزاع قد ينشأ عن تطبيق أو تفسير هذه الاتفاقية يجب تسويتها ودياً عن طريق المشاورات أو المفاوضات بين الطرفين عبر القنوات الدبلوماسية.

المادة (16)

يجوز تعديل هذه الاتفاقية في أي وقت بموافقة كتابية متبادلة من كلا الطرفين. وتدخل التعديلات حيز التنفيذ وفقاً للإجراء المتخصص عليه في الفقرة الأولى من المادة 17.

المادة (17)

1. تدخل هذه الاتفاقية حيز التنفيذ بعد ثلاثين (30) يوماً من تاريخ استلام آخر إخطار كتابي عبر القنوات الدبلوماسية، والذي يوجه بخطوط الطرفان بعضهما البعض بإتمام الإجراءات القانونية التي يتطلبها نظامهما القانوني لهذا الغرض.

2. تظل هذه الاتفاقية سارية المفعول لمدة خمس سنوات من تاريخ دخولها حيز التنفيذ. وتجدد تلقائياً لمدة مماثلة، ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر كتابياً عبر القنوات الدبلوماسية بنيتة عن الإبلاغ عن رغبته بإنهاء العقد سنة أشهر على الأقل قبل تاريخ انتهائها.

3. لا يؤثر إنهاء هذه الاتفاقية على الأنشطة والمشاريع التي بدأت أو قيد التنفيذ.

وقعت في مدينة الكويت بتاريخ 23 نوفمبر 2023 من نسختين أصليتين باللغات العربية والأسبانية والإنجليزية، وكل النصوص ذات حجية متساوية. وعند الاختلاف في التفسير، يرجح النص الإنجليزي.

عن دولة الكويت

عن جمهورية بئرو

د. محمد خالد الحسار

كارلوس فيلاسكو

أمين عام المجلس الوطني للثقافة

والفنون والآداب

مفبر جمهورية بئرو

لدى دولة الكويت